

東洋食品
East Oriental Food Store

4025 William Penn Hwy., Monroeville PA 15146

412-372-1173

韓國、日本、中國、菲律賓
食品雜貨，包括自然
健康食品及Pola化妝品

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、芝加哥、匹茲堡、紐約州等地發行 ●

第六十八期 Vol.68, 2006年08月31日發行 免費贈閱 FREE

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.

Website: www.ecjnet.com E-Mail: echinesej@yahoo.com

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480 Add:9810 Ravenna Rd.,#10 Twinsburg OH 44087

Modeling Agencies School

Barbizon

Children ages 4 up,
Pre-teens 8 to 12
Teens - Adults 13-25
Motion Picture Fashion
Music Videos
No experience necessary
Call now for Date and
Time for Audition

CHILDREN NEEDED!
Children ages 4 years to
12 years
Needed for Runway, Print
Work,
TV Commercials and
Movies!

一顆新星從這裏誕生

ADD:750 West Resource Drive Suite200
Brooklyn Heights
Off Brookpark Road near 1-480& 1-77
TEL: 1-800-647-5445 216-351-8100

[本報訊] 八月二十五日，在 Cuyahoga Community College 舉辦了 2006 年 Women & Money Conference。本活動有 Ohio Treasurer Of Jeannette Bradley 主辦，它的思想就是：女人，理好你的錢財就應該象照顧你的身體健康一樣重要。

當日前往的有來自鄰近城市的三百多位女士，可惜亞洲人去的不多，這是州政府提供的一年一度免費講座，免費早餐午餐還有書本，從早上 7 點 30 分到下午 4 點，提供八大課程：Budgeting, Credit & Debt, Estate Planning, Home Ownership, Insurance, Investments, Supportive Financial Attitudes, Kids & Money, Elder Care, Identity Theft and Retirement Planning +10 years。每一堂課 45 分鐘，讓每一位參加者都能學到許多常識。

在午餐中間 Jeannette Bradley 女士向大家發表了熱情洋溢的歡迎詞，同時她希望所有來參加座談會的女士要



婦女要做金錢的主人

記住：我們女人做的最辛苦，而得到的最少。她希望所有女士要保護自己。

本報記者在休息期間詢問了來參加講座的幾位女士，其中一位說：她和他丈夫結婚七年，許多財務都是兩人共享，一年前，他們離婚了，他的先生信用卡上欠帳十幾萬，害得她連找工作的機會都沒有。所以，女性自己要有責任管理好自己的財務。

現在的美國，每一個人幾乎都依賴信用卡。好象用的不是錢，當然信用卡給大家帶來許多方便。在理財這一課，主講老師講了，這個時代每一個人沒有信用卡好象日子不能過，她再三勉勵大家用多少信用卡上的錢就要還多少錢，當你使用信用卡，每月少還了，“不受信用了”就要加利息。有的很高。要知道銀行只有讓顧客欠債，銀行才能賺錢。

最後用理財專家的話勉勵所有女士：女性應趁年輕時開始規劃，增加投資方面的知識，追求財政穩健時不要依賴他人，所以多懂得一點如何理財就能讓你過上幸福的晚年。



Jennette Bradley, Ohio Treasurer of State

Ohioans entrust State Treasurer Jennette Bradley's office with the oversight of billions of public dollars. As Ohio's 45th Treasurer of State, Jennette Bradley provides the experience and leadership necessary to ensure the safety, liquidity and yield of Ohio's public funds. In a career built on financial accountability and professional integrity, she is responsible for the collection, management and investment of \$11 billion in public funds, and serves as the chief statutory custodian for more than \$170 billion in Ohio's five pension funds and several state agencies. She also chairs the Board of Deposits.

State Treasurer Bradley made U.S. history in 2002 when she became the nation's first African-American woman elected as Lieutenant Governor. While in that role, she was also director of the Ohio Department of Commerce, one of the state's chief regulatory agencies. Before serving as lieutenant governor, State Treasurer Bradley was a member of Columbus City Council for 11 years. In the private sector, she was senior vice president and public funds manager for a large bank headquartered in Ohio and a senior vice president and public finance banker for a national securities firm. She also served as executive director of the Columbus Metropolitan Housing Authority.

Spring/Summer 2006

Greetings to the Women & Money Conference Participants:

Welcome to the Treasurer's 2006 Women & Money free financial planning conferences for Ohio women. Together with our Women & Money partners, I congratulate you for taking action toward improving your personal finances.

As Treasurer of State, I am extremely pleased to bring you this financial-planning forum to help you create a plan that will give you a solid foundation for success in your financial future. The Women & Money financial education series has subjects designed to meet every woman's interest. Whether you are anticipating making significant changes to your budget and/or reviewing your credit and debt management situation, or taking action toward a sound investment strategy for retirement, you will find useful information to help direct your actions to achieve your objectives.

I am very interested in your experience at the Women & Money conference today. Please be sure to fill out your evaluation forms. Let us know the areas of personal finance you would like to know more about or feel would benefit you and your family. My office and I strive to provide financial education information that will benefit all Ohioans.

Again, I join our Women & Money partners in hoping this conference is an enriching experience that will inspire you to gain the knowledge to better act on your financial Success.

Jennette B. Bradley
Ohio Treasurer of State



『佰億大酒樓』種南瓜

伍太太在“佰億大酒樓”後園種的日本品種的南瓜

每一次我去“佰億大酒樓”都會點一份我最愛吃的南瓜煲，有一次沒有貨，那天飯店老闆 Jimmy 對我說：南瓜太貴了，一只南瓜要六美元。八月二十日 Jimmy 告訴我，他的飯店後園和他的家後園都種上南瓜了。他開玩笑地說：我就靠賣南瓜煲維持“佰億大酒樓”了。

早在 2004 年 7 月 19 日中午 12 點，在克城 ST. CLAIR AVE 22 街，彩旗飄颺，鑼鼓喧天，鞭炮齊鳴，熱鬧非凡，這是“佰億大酒樓”舉辦開業慶典。前來表示慶賀的有來自紐約的真味食品公司，隨園面家和日立爐頭公司代表，還有本市政府代表和各界人士，多達上百人。

時過二年，原來的老闆一個個走了。現在 Jimmy 一個人里外奔波着，他說：現在生意不好做，就 ST. CLAIR AVE 22 街到 40 街就有 5 家中國餐館：東海、寶龍、添福、阿唐海鮮城和佰億。就這一點人吃飯。這年頭生意不那麼好做。他已經決定九月份去中國看看。

克里夫蘭的華人真的很有吃福，就我們華報所送到的匹茲堡和哥倫布兩個城市就沒有傳統的廣東點心，他們想吃點心，要開 2 到 3 小時車來克城。

八月二十八日中午，克城著名企業家嚴雲泰先生對本報主編滿瑛在華報創刊四周年之際給予勉勵和祝福，他說：這是一份大家喜愛的報紙，我每一期都讀，我到哪里都能看到別人也再讀。我到華盛頓中國大使館，大使也知道這份報紙，我到紐約領事館領事也問到華報，我到芝加哥台灣經濟處，他們也知道華報。我衷心祝賀你，同時我也要支持你：我的父親有一位私人武術老師，他十分精通中國武術，他給了我許多有關武術起源和發展的資料，我會在整理後，與華報讀者一起分享。在此機會，本報主編感謝所有關心和支持華報成長的朋友和讀者。



祝福華報關心華報

寫在華報創刊四周年前

合豐超市重要通知

合豐超市于八月份發生火情，目前正在整理內部，重新裝修。停業給廣大顧客帶來了不便，在此合豐超市全體員工向廣大顧客深表歉意，還希望大家互相告知，以免跑空，浪費時間。